

Thinking of you

 **Electrolux**



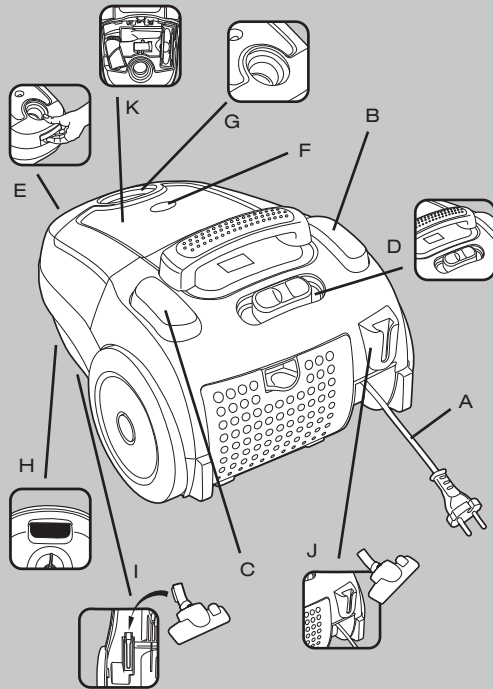
Vacuum Cleaner
Bodenstaubsauger
Aspirapolvere
Aspirateur traîneau
Stofzuiger
Aspirado de polvo
Aspirador
Støvsuger
Dammsugare
Aspirado de polvo
Gulvstøvsuger
Elektrikli süpürge
Ηλεκτρική σκούπα

Operating Instructions
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Instrucções de utilização
Bruksanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσεως

Tolmuimeja
Putekļsūcēja
Dulkių siurblys
Porszívó
Odkurzacz
Podlahový vysávač
Vysavač
Usisavač
Sesalnik za prah
Usisivač
Aspirator
Пылесос
Прахосмукачка

Kasutusjuhend
Ekspluatācijas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Návod na používanie
Návod k použití
Navodila za uporabo
Upute za rad
Uputstvo za upotrebu
Instrucţiuni de utilizare
руководство по эксплуатации
инструкции за употреба

RO



STIMATE CLIENT

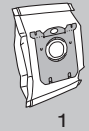
Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux. Pentru a asigura satisfacția dumneavoastră totală, citiți cu atenție prezenta broșură de instrucțiuni.

Caracteristici

- A Cablu de alimentare electrică de la rețea
- B Buton de înfășurare a cablului
- C Buton pornit/oprit
- D Controlul aspirării
- E Dispozitiv de desfacere capac pentru compartimentul sacului de praf
- F Indicator de nivel al sacului de praf
- G Conexiune furtun
- H Mâner de transport
- I, J Clemă de parcare a duzei pentru covor atunci când nu este utilizată
- K Spațiu de depozitare accesorii

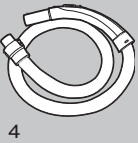
Accesorii

- 1 Sac de colectare a prafului s-bag®
- 2 Tub telescopic*
- 3 Tub metalic de extensie (x2)*
- 4 Furtun și mâner pivotant având controlul manual al aspirării
- 5 Duză combinată covor/pardoseală
- 6 Duză pentru pardoseală*
- 7 Duză Turbo*
- 8 Duză pentru fante înguste
- 9 Duză pentru tapițerie
- 10 Perie de praf



2

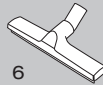
3



4



5



6



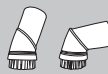
7



8



9



10

* În funcție de model

RUS

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux. Для гарантии полного удовлетворения внимательно прочтите эту инструкцию.

Детали

- A Шнур питания
- B Кнопка сматывания шнура
- C Кнопка включения
- D Регулятор всасывания
- E Фиксатор крышки камеры пылесборника
- F Индикатор пылесборника
- G Соединение шланга
- H Ручка для переноски
- I, J Зажим для хранения насадки для пола
- K Отсек для принадлежностей

Принадлежности

- 1 Пылесборник s-bag®
- 2 Выдвижная трубка*
- 3 Металлические удлинительные трубки (2 шт.)*
- 4 Шланг с шарниром и рукоятка с ручным регулятором всасывания
- 5 Комбинированная насадка для ковров/пола
- 6 Насадка для пола*
- 7 Турбонасадка*
- 8 Узкая щелевая насадка
- 9 Насадка для обивки
- 10 Щетка

*В зависимости от модели

MĂSURI DE PROTECȚIE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiența ori cunoștințele necesare, dacă nu sunt supravegheate sau nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aspiratorul este prevăzut cu izolație dublă și nu trebuie împământat. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu aspirați niciodată:

- În zonele umede.
- În apropierea unor gaze inflamabile, etc.
- Fără sac de colectare a prafului s-bag® / filtru cartuș (această eroare poate deteriora aspiratorul). Este prevăzut un dispozitiv de siguranță, care împiedică închiderea capacului fără sac de colectare a prafului s-bag® / filtru cartuș. Nu încercați să forțați închiderea capacului.
- Obiecte ascuțite.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse, etc.
- Praf fin de gips, beton sau cenușă, de exemplu.

Cele de mai sus pot cauza deteriorarea gravă a motorului - deteriorare care nu este acoperită prin garanție.

Măsurile de siguranță privind cablul electric:

- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a curăța sau a efectua întreținerea aspiratorului.
- Verificați cu regularitate dacă există semne de deteriorare a cablului. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare electrică este deteriorat.
- Păstrați întotdeauna aspiratorul într-un loc uscat.

Orice operații de service și reparație trebuie efectuate de un centru de service autorizat Electrolux.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

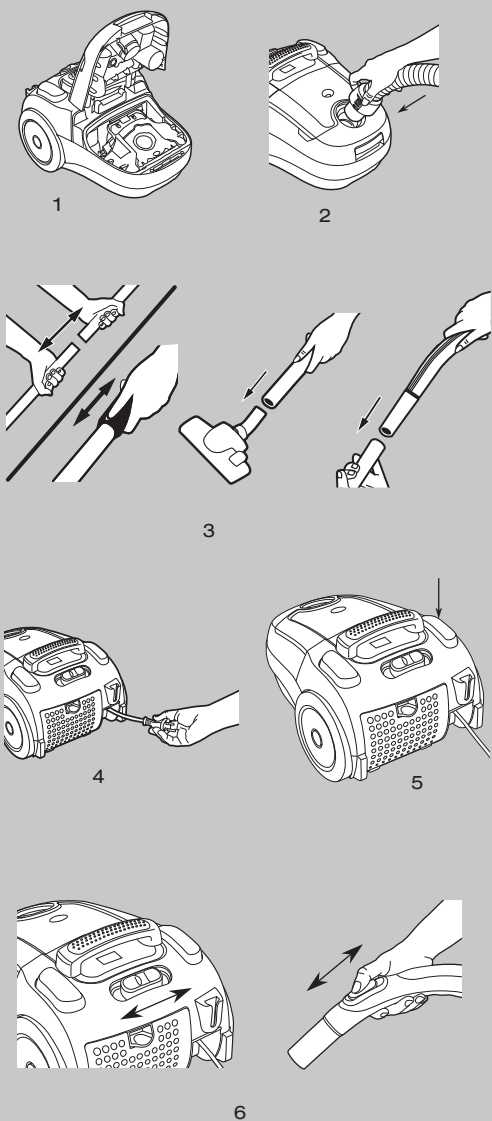
Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет двойную изоляцию и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с устройством.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

- В сырых помещениях.
 - Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.
 - Без пылесборника s-bag® или сменного фильтра (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника s-bag® или сменного фильтра. Закрывайте крышку без усилия.
 - Острых предметов.
 - Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства).
 - Горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.
 - Мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
 - Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.
 - Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
 - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
 - Храните пылесос в сухом месте.
- Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.



PORNIREA

- 1 Asigurați-vă că sacul de praf s-bag® este la locul lui.
- 2 Introduceți furtunul până când clemele fac un sunet de clic pentru cuplare. (Apăsați clemele spre interior pentru a elibera furtunul).
- 3 Conectați tubul metallic de extensie* apăsând și rotind în același timp sau extindeți tubul telescopic* la lungimea dorită. Atașați tubul la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală apăsând și rotind în același timp. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a dezasambla).
- 4 Extindeți cablul și conectați-l la rețeaua electrică. Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de înfășurarea cablului; înainte de utilizare asigurați-vă că acest cablu nu este răsucit. (Apăsați pedala de picior pentru a înfășura cablul. Notă: Vă rugăm să asigurați manual fișa de conectare pentru a preveni lovirea dumneavoastră sau a mașinii cu aceasta).
- 5 Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a activa aspiratorul.
- 6 Prin deplasarea glisorului de control al aspirării, puterea de aspirare poate fi ajustată. Aspirarea poate fi reglată, de asemenea, cu ajutorul mânerul furtunului, prin deschiderea / închiderea clapetei.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

- **Covoare:** Utilizați duza de pardoseală cu maneta în poziția orizontală.
- **Pardoseli dure:** Utilizați duza de pardoseală cu maneta în poziția verticală.
- **Pardoseli din lemn:** Utilizați duza de pardoseală dură pentru a evita zgârierea*.
- **Pentru îngrijirea perfectă a covoarelor:** Utilizați duza Turbo. Mișcarea rotativă a periei sale atacă cu finețe porțiunile în care s-a acumulat murdăria din covoarele cu firul scurt. *
- **Carpete lejere / perdele / țesături subțiri:** Reduceți puterea de aspirare. Utilizați duza de pardoseală pentru carpetele lejere și duza de tapițerie pentru pedele, perne, etc.
- **Spații limitate:** Utilizați duza pentru fante înguste, colțuri și calorifere.
- **Lămpi, rame și rafturi pentru cărți:** Folosiți peria de praf.

* În funcție de model

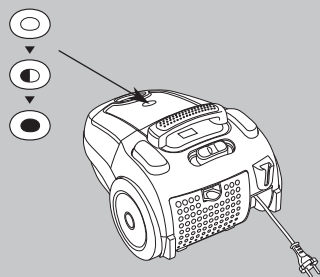
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 1 Проверьте наличие пылесборника s-bag®.
- 2 Вставьте шланг до щелчка (нажмите фиксаторы для отсоединения).
- 3 Присоедините удлинительную трубку*, нажав и повернув, или вытяните выдвижную трубку* до нужной длины. Присоедините трубку к рукоятке шланга и насадке для пола, сжав и повернув друг против друга. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Вытяните шнур и вставьте вилку в розетку. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Следите, чтобы шнур не перекручивался. (Для намотки нажмите педаль. Примечание. Придерживайте вилку во избежание ударов).
- 5 Для включения пылесоса нажмите кнопку включения.
- 6 Мощность всасывания можно настроить регулятором всасывания. Мощность всасывания также можно регулировать, увеличивая или уменьшая отверстие на рукоятке шланга.

Правила пользования и рекомендации

- **Ковры:** насадка для пола, рычажок в горизонтальном положении.
- **Пол:** насадка для пола, рычажок в вертикальном положении.
- **Паркетный пол:** чтобы не поцарапать пол, используйте насадку для пола*.
- **Для наилучшего ухода за коврами:** турбонасадка. Вращение ее щетки аккуратно удаляет въевшуюся пыль из ковров с коротким ворсом. Оно удаляет и прилипший пух и шерсть животных. *
- **Половики, занавески и легкие ткани:** уменьшите мощность всасывания. Для половиков пользуйтесь насадкой для пола, а для занавесок, подушек и т. п. — насадкой для обивки.
- **Ограниченные пространства:** для чистки щелей, углов, батарей отопления и т. п. используется щелевая насадка.
- **Лампы, картины и книжные полки:** пользуйтесь щеткой.

*В зависимости от модели



SIGURANȚA ȘI ÎNLOCUIREA SACULUI DE PRAF

Siguranța sacului de praf

Pentru a evita deteriorarea aspiratorului, nu îl folosiți fără un sac de praf s-bag®. Este prevăzut un dispozitiv de siguranță, care împiedică închiderea capacului fără un sac de colectare a prafului s-bag®. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

Pentru performanță optimă, sacul de praf s-bag® trebuie să fie schimbat atunci când se umple. Dacă sacul de praf s-bag® se deteriorează în mod accidental înăuntrul aspiratorului, mergeți cu acesta la un centru de service Electrolux în vederea curățării. Verificați în mod regulat sacul de praf s-bag® și înlocuiți-l când este necesar. Indicatorul de nivel al sacului de praf va căpăta treptat culoarea roșie atunci acesta când este pe cale de a se umple și va fi complet roșu atunci când sacul este plin.

Pentru a verifica sacul de praf s-bag®, aspiratorul trebuie să fie pornit, având toate atașamentele conectate și la distanță față de pardoseală.

Indicatorul de nivel al sacului de praf poate transmite semnificația că sacul s-bag® este blocat (situație cauzată ocazional de praful fin), ceea ce duce la pierderea aspirării și poate avea ca rezultat supraîncălzirea. Dacă această situație are loc, schimbați sacul de praf s-bag® chiar dacă nu este plin.

Înlocuirea sacului de praf s-bag®

Sacul de colectare a prafului s-bag® trebuie înlocuit cel mai târziu atunci când fereastra indicatoare este complet roșie. Verificați nivelul cu duza îndreptată în sus.

- 1 Deschideți capacul.
 - 2 Scoateți suportul sacului de praf.
 - 3 Trageți placa din carton pentru a scoate sacul de praf s-bag® de pe fâgaș. Această acțiune sigilează automat sacul de praf s-bag® și împiedică împrăștierea prafului.
 - 4 Introduceți un nou sac de praf s-bag® apăsând placa din carton către capătul fâgașului din suport; veți simți un clic. Montați la loc suportul și închideți capacul.
- Notă: Înlocuiți sacul de praf s-bag® după ce ați aspirat praf de curățat covoare. Asigurați-vă că folosiți doar saci de praf s-bag® originali – s-bag® classic, s-bag® classic long performance, s-bag® HEPA anti-allergy sau s-bag® anti-odour.

* În funcție de model

ЗАЩИТА И ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

Защита пылесборника

Во избежание поломки нельзя использовать пылесос без пылесборника s-bag®. Пылесос оснащен защитным устройством, которое не дает закрыть крышку без пылесборника s-bag®. Закрывайте крышку без усилия.

Для наилучшей производительности заменяйте заполненный пылесборник s-bag®. При случайной поломке пылесборника s-bag® в пылесосе отнесите пылесос в сервисный центр Electrolux для очистки. Регулярно осматривайте пылесборник s-bag® и при необходимости заменяйте. Окно индикатора пылесборника постепенно краснеет по мере его заполнения и наконец становится полностью красным. Для проверки пылесборника s-bag® включите пылесос со всеми присоединенными, но не прижатыми к полу принадлежностями. Индикатор пылесборника может показывать засорение пылесборника s-bag® (например, мелкой пылью), вызывающее потерю всасывания и перегрев пылесоса. В этом случае замените пылесборник s-bag®, даже если он не полон.

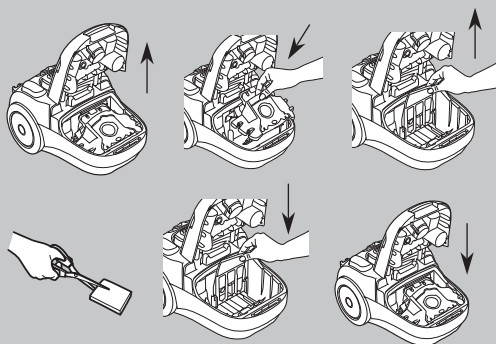
Замена пылесборника s-bag®

При полностью красном окне индикатора обязательно замените пылесборник s-bag®. Проверьте окно при поднятой насадке.

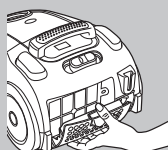
- 1 Откройте крышку.
 - 2 Извлеките держатель пылесборника.
 - 3 Для извлечения пылесборника s-bag® из пазов потяните картонный карман. При этом пылесборник s-bag® автоматически закрывается во избежание выброса пыли.
 - 4 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув карман в пазы держателя до щелчка. Установите держатель и закройте крышку.
- Примечание. Заменяйте пылесборник s-bag® после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только оригинальными пылесборниками s-bag®: классическим s-bag® classic, классическим длительного применения s-bag® classic long performance, антиаллергенным s-bag® HEPA anti-allergy или дезодорирующим s-bag® anti-odour.

*В зависимости от модели

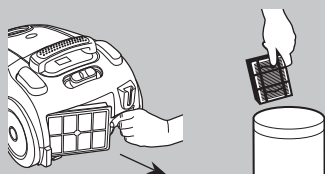




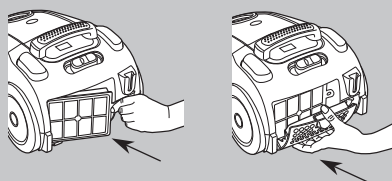
1



2



3



4

SCHIMBAREA FILTRELOR

Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtre.

Curățarea filtrului de motor (1)

- Eliberați clema și deschideți capacul.
- Scoateți suportul sacului de praf care conține sacul s-bag®.
- Scoateți filtrul.
- Introduceți un filtru nou, montați la loc suportul sacului de praf și închideți capacul.

Pentru a schimba filtrul de evacuare micro / HEPA *

- 2 Eliberați clema, deschideți capacul filtrului.
- 3 Scoateți afară filtrul din aspirator.
- 4 Introduceți noul filtru și închideți capacul.

FILTRE RECOMANDATE:

Filtru de motor: EF1

Filtru de evacuare micro: EF17

Filtru de evacuare HEPA: EFH12

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Пользоваться пылесосом без установленных фильтров нельзя.

Замена фильтра двигателя (1)

- Освободите защелку и откройте крышку.
- Выньте держатель пылесборника с пылесборником s-bag®.
- Выньте фильтр.
- Вставьте новый фильтр, переустановите держатель пылесборника и закройте крышку.

Замена микрофильтра / выпускного фильтра HEPA*

- 2 Освободите защелку, откройте крышку фильтра.
- 3 Выньте фильтр из пылесоса.
- 4 Вставьте новый фильтр и закройте крышку.

РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ФИЛЬТРЫ

Фильтр двигателя: EF1

Выпускной микрофильтр: EF17

Выпускной фильтр HEPA: EFH12


* În funcție de model

*В зависимости от модели

DEPANARE

- **Alimentare electrică:** Dacă alimentarea electrică nu pornește, deconectați aspiratorul de la rețea și verificați fișa, cablul și siguranțele acolo unde este cazul.
- **Blocaje/filtre murdare:** Aspiratorul se poate opri automat în caz de blocaj grav sau filtru(e) excesiv de murdar(e). În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau înlocuiți filtrul/filtrele și reporniți.
Curățarea furtunurilor blocate nu este acoperită prin garanție.
- **Apă:** Dacă este aspirată apă în aspirator, motorul trebuie schimbat la un centru de service Electrolux.
- Vă rugăm să consultați de asemenea și informațiile suplimentare Electrolux din broșura separată de garanție Electrolux.




Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer. În acest caz, aparatul trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corespunzător, ajutați la prevenirea unor potențiale consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor, consecințe care ar putea fi cauzate de casarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații detaliate referitoare la reciclarea acestui produs, consultați autoritățile locale, serviciul dumneavoastră de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- **Питание.** При отсутствии питания отключите пылесос от сети и проверьте вилку, шнур и предохранители (при наличии).
- **Засорение и загрязнение фильтров.** При сильном засорении или слишком грязных фильтрах пылесос может отключаться автоматически. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть 20–30 минут. Устраните засорение или замените фильтры и снова включите пылесос.
Очистка забытых шлангов не подлежит гарантийному обслуживанию.
- **Вода.** При попадании в пылесос воды замена двигателя должна выполняться в сервисном центре Electrolux.
- Ознакомьтесь с дополнительной информацией в отдельной гарантийной брошюре Electrolux.



Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов или в магазине, где было приобретено это изделие.

